Hebrew Grammar
Ross Homework Key

IBH 21.7
a. 1-6

(1) הַתּוֹרוֹת הַשְּׁבוּרוֹת
(4) הקְלִי הַשָּׁבוּר
(2) הַבָּֽתִּים הַשְּׂרוּפִי
(5) זְכוּרָה הַמִּצְוָה
(3) כָּתוּב הַדָּבָר
(6) הם / הקְו שְׂרֶפֶים אַחְתָּהְאָר בּאַשָּׁה

b. 1-10: translate and parse verbs. NOTE: Do not parse והיה; וְהָיָה.

(1) The angels of God visited him while he was dwelling on the edge of the river. [a] פקד Qal wci 3mp; [b] שׁכן Qal ptc ms
(2) God reigns/rules (is reigning/ruling) over the nations; there is no one like him. [a] מָלַך Qal ptc ms
(3) The prophet said, “The cities are burned with fire, and the inhabitants of Jerusalem are captured. [a] אמר Qal pft 3ms; [b] שׂרף Qal pass ptc mp; [c] ישׁב Qal ptc mp cst + conj; [d] לָכֶד Qal pass ptc mp
(4) The wicked warriors captured him, even though he was the king’s brother. [a] לָכֶד Qal pft 3cp
(5) On/In that day, the Gentiles who (were) walking in darkness will rejoice. [a] שׂמח Qal impf 3mp; [b] הלך Qal ptc mp + art. ה.
(6) Why did you take your blessing away from us, while (although) we were keeping your laws? [a] לקח Qal pft 2ms; [b] שמר Qal ptc mp
(7) I know that many warriors are/were¹ chosen for the battle. [a] ידע Qal pft 1cs; [b] בחור Qal pass ptc mp
(8) Yhwh redeemed his people from their distress, because they trusted in his lovingkindness (loyal love). [a] גאל Qal wci 3ms; [b] בטוח Qal pft 3cp
(9) Do not sell² that broken vessel/utensil. [a] מָכָר Qal juss 2ms (or 3fs is possible); [b] ברשׁ Qal pass ptc mp + art. ה.
(10) Yhwh poured out his anger against the land, but in the tents of Israel there is/was light. [a] פָּךְשׁ Qal wci 3ms.

¹My translation here assumes that the passive ptc, הבחרים, is functioning as the predicate. However, this is an instance where there is ambiguity, since both the noun and the ptc have no article. When both lack the article, then the ptc (or adj) could be either attributive or predicate. Thus, another translation could be, “I know that many chosen warriors are for the battle,” if you take the ptc to be attributive.

²If you assume the verb is Qal juss 3fs, then the translation would be “Let her not sell that broken vessel.”